



Sostenible, responsable  
Invertir | **Pág. 2**



Descubra parques y áreas naturales  
cercanas | **Pág. 9**



Conozca al miembro de UWRA  
Sue Riseling | **Pág. 6**



¡Estamos en Facebook!  
UWRA-Madison



# THE SIFTER

NEWSLETTER OF THE UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON RETIREMENT ASSOCIATION

## WEBINAR DE TECNOLOGÍA ELECTRÓNICA

### Equidad en pandemia Enseñanza

POR LOUISE ROBBINS, MIEMBRO, COMITÉ DE  
TECNOLOGÍA ELECTRÓNICA

**R**el aprendizaje emocional pone en desventaja a algunos estudiantes, algunas familias y algunas escuelas más que otras. ¿Cuáles son los efectos a corto y largo plazo de las brechas sociales, económicas y de oportunidades para los estudiantes que ya están rezagados? ¿Cómo podemos lidiar con ellos? ¿De qué debemos ser conscientes? ¿Cómo se ven afectadas las escuelas (profesores, personal, estudiantes) y la comunidad en su conjunto?

La Dra. Erica Turner ofrecerá perspectivas de su investigación sobre políticas y equidad en el contexto social y comunitario. El Dr. Carleton Jenkins discutirá el impacto en el Distrito Escolar Metropolitano de Madison y sus esfuerzos para asegurar que todos los estudiantes tengan herramientas para acceder al aprendizaje. La Dra. Gloria LadsonBillings abordará los desafíos para los estudiantes de color y cómo los maestros (¿y otros?) Pueden ayudar. [norte](#)

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas por correo electrónico a la coordinadora del programa Louise Robbins al [louise\\_robbby@sbcglobal.net](mailto:louise_robbby@sbcglobal.net) por **Febrero 2**.

#### Contribuciones a la despensa de alimentos

Cheques pagaderos a UW Foundation, con "Open

**PS** UWRA, 21 North Park Street, habitación 2205,  
Madison, WI 53715-1218.



**Erica Turner**, profesor asociado de Estudios de Política Educativa, es el autor del libro 2020 *De repente diverso: cómo los distritos escolares gestionan la raza y la desigualdad*. **Gloria Ladson Billings**, Emérita Kellner Family Distinguished Professor of Urban Education in the Department of Curriculum and Instruction, es la autora de *The Dream Keepers: Maestros exitosos de niños afroamericanos*.

**Carleton Jenkins** es superintendente del Distrito Escolar Metropolitano de Madison.

### EQUIDAD EN LA ESCUELA PANDEMICA

**Martes, 9 de febrero de 2021**

10:00 a.m.-mediodía

Webinar en línea

**Fecha límite de inscripción: 5 de febrero**

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:

[UWRAmadison.org/event-4055915](https://UWRAmadison.org/event-4055915)

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

DESDE LA MESA DEL DIRECTOR EJECUTIVO

## Sitio web de UWRA en acción

POR SANDI HAASE



**H** El tiempo vuela. El 24 de marzo marcará tres años desde la implementación de la gestión de miembros de UWRA software de ment, Wild Apricot.

Desde la fecha de "puesta en marcha" en la que implementamos el registro de eventos, también hemos agregado un sistema de pago en línea.

para cuotas, eventos y excursiones de un día. Agregamos una "tienda" para la compra de copias impresas de Living Ledger. Desarrollamos el sitio web como un verdadero recurso de información y el "sitio de acceso" para obtener información sobre nuestra Asociación y otras 10 grandes asociaciones de jubilados.

Tuvimos la suerte de tener tantas cosas en su lugar y funcionando sin problemas cuando la pandemia golpeó nuestras costas hace un año. Nuestro "tiempo de inactividad" fue mínimo (cuatro semanas) ya que aprendimos nuevas plataformas de comunicación para involucrar a nuestros miembros.

Al comenzar el nuevo año, pensé que podría ser interesante echar un vistazo a los análisis que pueden dar alguna dirección a medida que avanzamos hacia la nueva normalidad.

- Los nuevos usuarios constituyeron el 84% de los lectores del sitio web.
- El tiempo medio de visualización fue de poco más de tres minutos.
- La mayoría de las personas vieron nuestra vista desde algún lugar de los EE. UU. (97,7%), pero tuvimos visitantes de China (0,5%), Canadá (0,2%), India (0,2%), Nigeria (0,2%), Australia (0,1%), Reino Unido (0,1%), Filipinas (0,1%), no establecido (0,1%) y Costa de Marfil (0,08%).
- Las principales ubicaciones de espectadores en EE. UU. Fueron Madison (33,3%), San José (12,0%), Dallas (11/4%), Greensboro (4,2%), Middleton (4,1%), "no establecido" (3,9%), Irving TX (2,8%), Nueva York (2,5%), Sun Prairie (2,2%) y Fitchburg (2,0%).
- Los principales navegadores utilizados fueron Chrome (52,5%), Safari (26,9%), Firefox (8,0%), Internet Explorer (7,7%),

Edge (3,7%), Samsung Internet (0,4%), navegador Android (0,3%), Opera (0,2%), Opera Mini (0,2%) y Safari (en la aplicación) (0,2%).

- Los sistemas operativos utilizados por los visitantes incluyen Windows (61,3%), Macintosh (22,7%), iOS (11,8%), Android (3,2%), Chrome OS (0,6%), Linux (0,2%) y no configurado (0,2%) .
- Los espectadores utilizaron computadoras de escritorio (84,8%), dispositivos móviles (11,3%) y tabletas (3,9%). Los dispositivos móviles utilizados incluyeron Apple iPhone (54,1%), Apple iPad (22,0%), Samsung Galaxy S10 (2,1%), no configurado (1,9%), Samsung Galaxy S9 + (1,3%), Apple Safari (0,8%), Samsung Galaxy S10 + (0,8%), Samsung Galaxy J7 (2017) (0,8%), Asus (0,5%) y Google Nexus One (0,5%). *norte*



## Pruebas de COVID en el campus Las pautas afectan al correo UWRA

**W** Con el semestre de primavera, UW – Madison ha adoptado nuevas medidas para mejorar la seguridad de la comunidad del campus aumentando el alcance y la frecuencia de las pruebas.

El acceso a las instalaciones y servicios del campus estará vinculado a la prueba de una prueba COVID negativa reciente. resultados. Ver [covidresponse.wisc.edu](https://covidresponse.wisc.edu) .

Estos nuevos requisitos afectan la recolección y el procesamiento del correo enviado a UWRA en 21 North Park Street. Tenga en cuenta que puede haber un retraso en el procesamiento de los cheques de membresía, las solicitudes de Living Ledger y las donaciones de la despensa. *norte*

### Nuevo EN EL SITIO WEB [UWRAmadison.org](https://UWRAmadison.org)

#### Recursos

- Consejos técnicos: edición de video QuickTime para computadoras Mac
- Cómo unirse a ZoomWebinars
- Hacer zoom con wisc.edu
- Guía del coordinador del programa Zoom

## SEMINARIO WEB DE ASUNTOS FINANCIEROS

## Sostenible, Responsable, o inversión de impacto

POR MILLARD SUSMAN, MIEMBRO, COMITÉ DE ASUNTOS FINANCIEROS EN JUBILACIÓN

**yo** La inversión siempre está motivada por el deseo de obtener recompensas financieras, pero los inversores están cada vez más interesados en otros impactos de sus decisiones de inversión. ¿Están proporcionando recursos a empresas cuyas políticas dañan el medio ambiente o afectan negativamente a las comunidades donde viven los empleados de la empresa?

En el pasado, una máxima del mundo de las inversiones era que los inversores podían invertir para hacer el bien o invertir para maximizar los rendimientos. Esto ya no es cierto, y la evidencia de la recesión económica más reciente respalda la creciente creencia de que el mejor rendimiento está asociado con las empresas mejor administradas.

Tom Eggert, miembro del Comité de Asuntos Financieros en la Jubilación de la UWRA, hablará sobre la creciente investigación sobre inversiones socialmente responsables y ofrecerá ideas para hacer coincidir las decisiones de inversión con los cambios recientes en el mercado (y el mundo). Este seminario web se grabará. [norte](#)

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas por correo electrónico con anticipación al coordinador del programa Millard Susman al [msusman@wisc.edu](mailto:msusman@wisc.edu) por **12 de febrero**.

### Contribuciones a la despensa de alimentos

**PS** **Comparte el dinero a UW Foundation**  
 donaciones a UWRA, 21 North Park Street, Room  
 7205, Madison, WI 53715-1218.



**Tom Eggert** ha estado a la vanguardia de los negocios y la sustentabilidad, enseñando la primera clase en sustentabilidad en UW – Madison y fundando y sirviendo como el primer Director Ejecutivo del Wisconsin Sustainable Business Council. También es el fundador y presidente de Wisconsin Microfinance, una organización sin fines de lucro que recauda dinero para microcréditos en Haití y Filipinas.

### SOSTENIBLE, RESPONSABLE O INVERSIÓN DE IMPACTO Post pandemia (y Elección) Recomendaciones

**Miércoles, 17 de febrero de 2021**

10:00 a.m.-mediodía

Webinar en línea

**Fecha límite de inscripción: 12 de febrero**

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:

<https://uwramadison.org/event-4074072>

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

### 4 RESERVA WEBINAR SOBRE LA FLORENCIA MEDIEVAL: LA CIUDAD Y LA INSPIRACIÓN DE DANTE

**Miércoles 24 de marzo de 2021, de 2:00 a 4:00 p.m.**

2021 marca el 700 aniversario de la muerte de Dante. Esta conferencia ricamente ilustrada de Chris Kleinhenz se centra en la vida y obra de Florence y Dante.

Regístrese en línea en <https://uwramadison.org/event-4091842>

## CÓMO CANCELAR LA INSCRIPCIÓN A UN EVENTO

**RETIREMENT ASSOCIATION**

1. Vaya a UWRAmadison.org

2. Haga clic en la pestaña **EVENTOS**

3. Seleccionar eventos de UWRA (vista de año calendario)

4. Localiza tu evento deseado cancelar

5. Haga clic en el evento

Home About Events

Home > Events > UWRA

Year: 2021

UWRA Events (Month By Month View)

UWRA Events (Calendar Year View)

List of UWRA Events

Committee Meetings

Programs

Social

Tours

Useful Dates

UW Madison Events

January 2021

Jan 01 The Sifter Submis  
Jan 04 Executive Director  
Council (EDAC)  
Jan 06 BOOT - System De  
Meeting (z)  
Jan 08 Committee on Fin  
in Retirement (CFMR)(z)  
Jan 13 Identity theft: pro  
prevent (zs)  
Jan 14 East meets West  
Breakfast (z)

March

Mar 01 The Sifter Submission Deadline  
Mar 01 Executive Director Advisory  
Council (EDAC)  
Mar 05 Committee on Financial  
Matters in Retirement (CFMR)  
Mar 11 East meets West Virtual  
Breakfast  
Mar 18 Board of Directors  
Mar 24 Medieval Florence: Dante's City  
and Inspiration

### Medieval Florence: Dante's City and Inspiration

When **March 24, 2021**  
2:00 PM - 4:00 PM

Location Virtual

Spaces left 207

Registration confirmed. To change, contact administrator.

6. Hacer clic **<Ya registrado>**

7. Haga clic en **< Cancelar registro>** cancelar

Ignorar nota

Register

Already registered

Chris Kleinhenz taught medie  
for almost forty years. He has I  
Division of Continuing Studies

Event Medieval Florence: Dante's City and Inspiration  
March 24, 2021 2:00 PM - 4:00 PM

Cancel registration New registration

Registration form

### Cancel event registration

Are you sure you want to cancel your registration?

8. Se abre una ventana preguntando si está seguro de que desea cancelar su registro. Nota: Todos los registros de invitados también serán cancelados. Seleccione **< Cancelar registro>**

Cancel registration Close

9. Cancelado con éxito.

10. Recibirá un correo electrónico confirmando su se cancela el registro.

✔ Your registration has been canceled successfully.

Event Medieval Florence: Dante's City and Inspiration  
March 24, 2021 2:00 PM - 4:00 PM  
Location: Virtual

Registration type Member

## CONOZCA A UN MIEMBRO DE LA JUNTA DE UWRA

## Nuevo a bordo: Laurie Mayberry

**yo** comenzó a trabajar en UW – Madison en agosto de 1991 como LTE en el Programa de Ciencia de Materiales. Me jubilé en el verano de 2019 como subdirector adjunto en la Oficina del Provost, donde creé y administré programas que servían a profesores, personal y estudiantes. En mi puesto anterior en la Escuela de Graduados, fui director asociado del Programa de Becas McNair y cofundador del Simposio de Pregrado. Cuando comencé en la Facultad de Ingeniería, decidí que el campus sería un buen lugar para estar durante unos cinco años, luego volvería al sector privado. En el camino, descubrí que realmente disfrutaba trabajar en un entorno académico y las recompensas y desafíos de trabajar con tantas personas talentosas.

Estudié en el extranjero en Copenhague, Dinamarca, como estudiante y conocí a mi cónyuge, Lars Jorgensen, el primer fin de semana después de mi llegada. Nos casamos un año después. Durante los últimos diez años, a menudo hablamos de volver a Dinamarca y vivir allí durante un tiempo después de jubilarnos.

En agosto de 2019, fuimos a Islandia y luego nos instalamos en un piso en Copenhague durante dos meses. Estábamos a poca distancia de los museos, el puerto (Nyhavn), los castillos, la calle peatonal,

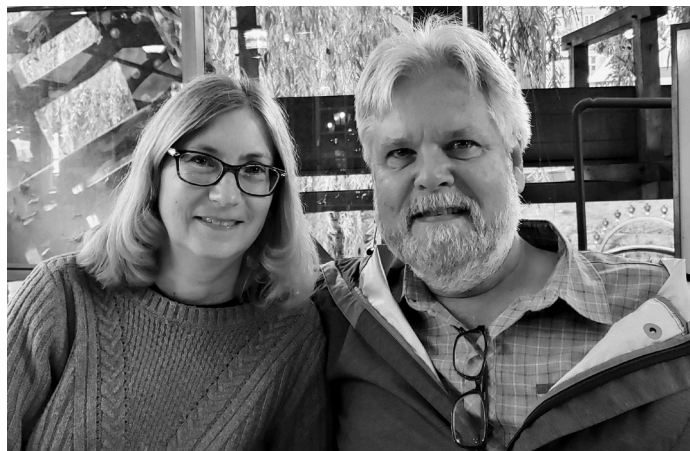
### Recordatorio ... Cancelando reservaciones



**W** Ya sea que se haya registrado para una hora social de desayuno, una reunión del comité o un seminario web del programa, si sus planes cambian y no puede asistir, cancele su reserva.

Al igual que en persona, intentamos asegurarnos de que la mayoría de los asistentes hayan iniciado sesión cuando comience la sesión.

Por respeto a los que asisten e inician sesión,



y Tivoli Garden. Muchos amigos y familiares (nuestros dos hijos y nuestra nuera) vinieron a visitarnos y pudimos ver a muchos parientes, incluida la madre de Lars. Al regresar a los Estados Unidos, hicimos viajes al este y al sur. Luego llegó Covid-19 y el viaje terminó.

Desde entonces, he pasado mucho tiempo leyendo y trabajando en el jardín mientras planificaba proyectos de mejoras para el hogar. Mis nuevos planes de voluntariado tendrán que esperar, lo que hace que ser parte de la Junta Directiva de UWRA sea muy emocionante. Es bueno ver a tantos antiguos colegas y amigos (aunque a través de Zoom) y ser parte de la comunidad universitaria en general. Espero poder ayudar a crear y navegar oportunidades para otros en este mundo nuevo y extraño. [norte](#)

quiero empezar a tiempo.

Últimamente hemos notado un mayor porcentaje de miembros registrados que no asisten. Este porcentaje de "no presentación" puede atribuirse a cambios de planes, olvido del evento o simplemente no saber cómo cancelar un registro.

Para ayudar a los miembros a través de los pasos para cancelar su registro, se incluye un folleto "Cómo cancelar" en este número en la página 4. Recuerde cancelar sus reservas si no puede asistir a un evento.

Su atención a esto es muy apreciada. [norte](#)

CONOZCA A UN MIEMBRO DE UWRA

## Servicio público y vigilancia

POR SUE RISELING, MIEMBRO DE UWRA

**GRAMO** remar en Washington, DC, fue una base fantástica para desarrollar un sentido de servicio público y patriotismo. Mi familia tuvo asientos de primera fila durante los disturbios de 1968 que siguieron a la muerte de Martin Luther King, Jr. y las grandes marchas por la paz con Vietnam, y me beneficié de tener los museos Smithsonian como una extensión del aula.

Afortunadamente para mis hermanos y para mí, nuestras vacaciones de verano las pasamos no muy lejos en Ocean City, Maryland. Fue durante nuestros viajes a la playa que nos reunimos alrededor del televisor y vimos cómo Neil Armstrong y su equipo aterrizaron en la superficie de la luna. El orgullo por el país que rodea la victoria de Estados Unidos en la carrera espacial se mezcló con la tristeza por los desafíos de la guerra impopular, las tensiones raciales y las desigualdades económicas.

**{ ¡Creo que fue el mejor trabajo del campus! }**

Todo esto dio lugar a una carrera en la aplicación de la ley. UW – Madison me dio la oportunidad de mi vida: servir como jefe de policía y vicerrector asociado de la Universidad desde marzo de 1991 hasta agosto de 2016. ¡Creo que fue el mejor trabajo en el campus! Disfruté mucho ayudando a la gente a resolver problemas complicados y manteniendo a la gente segura mientras disfrutaban de grandes reuniones, desde el fútbol Badger hasta las visitas presidenciales. Atesoro los tres juegos del Rose Bowl a los que asistí, así como otros innumerables momentos geniales de la UW.

En 2016, salté de la posición de Jefe a director ejecutivo de la Asociación Internacional de Administradores de Aplicación de la Ley de Campus a través de

2019. En 2020, mi propia empresa, The Riseling Group, LLC, me ha mantenido ocupado consultando en el campo de la seguridad pública. Me estoy moviendo lentamente hacia la verdadera jubilación. Para mí, este enfoque por fases parece ser la mejor manera de desacelerar la naturaleza 24/7 del trabajo policial.



El número de veces que juego golf por semana ha aumentó, y el número y la duración de los paseos con mi perro, Molly (una Westie), ha aumentado. ¡Pero todavía vuelvo al modo de trabajo con demasiada frecuencia! ¡Nos vemos en la calle! [norte](#)

1-31 DE DICIEMBRE DE 2020

NUEVOS MIEMBROS

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| Tom Andersen      | Nanette Kelsey    |
| Joan Benca        | Ullrich Langer    |
| Jeffrey Breuer    | Carolyn Lesch     |
| Jane Breuer       | Barbara Liegel    |
| Frederic Clayton  | Duane Marlette    |
| Michael Cohen     | Carrie Marlette   |
| Susan Cohen       | Joan Maynard      |
| Robert Gage       | Douglas Maynard   |
| Janine Gage       | Ruth Olson        |
| Peggy Hager       | Peter Ritz        |
| Donna Halleran    | Elaine Rosenblatt |
| Margaret Harrigan | Richard Ross      |
| Linda Jorn        | Mark Wagler       |

**{ ¡La UWRA es su red en la jubilación! }**

## NUEVAS ACTIVIDADES EN JUBILACIÓN

## Escritura de memorias y ficción

POR MARY BEHAN, MIEMBRO DE UWRA

**yo** Comenzó con una carta que le escribí a mi hermana Valerie en diciembre de 2009, recordando nuestro pasado. Ella y yo crecimos en Irlanda, y mi carta era sobre nuestros días de internado en Dublín, un convento bastante estricto donde pasamos seis años



de 11 a 17 años.

Unas semanas más tarde recibí una respuesta ... y solté una carcajada, porque veíamos las cosas de manera totalmente diferente. Donde yo vi orden en el convento, ella vio el caos; donde prosperé en esta nueva aventura, ella anhelaba

para casa. Nuestro viaje epistolar por el carril de la memoria continuó durante los próximos cuatro años, lo que asciende a alrededor de cincuenta letras.

Cuando me retiré en 2012 de mi carrera como profesor de neurociencia en la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad de Wisconsin, mi hermana propuso que reuniéramos nuestras cartas en un libro. Publicamos *Abbey Girls* en 2015 y grabó el audiolibro aquí en Madison.

Me sentí un poco perdido cuando ese proyecto terminó, así que comencé a escribir una novela. *Un hilo medido* se publicó en abril de 2020, con un aporte considerable del Taller de escritores de UW, Write by the Lake y un excelente editor.

Ahora estoy escribiendo cuentos. Planeo publicar una colección el próximo año titulada *Granos* para cada historia tiene un pequeño núcleo de verdad.

¿Después de esto? Bueno, mi hermana y yo estamos hablando de

otra memoria conjunta: viaja con nuestro extraordinario padre. ¡Ya estoy deseando que llegue! [norte](#)

Encuentre más información sobre Mary y Valerie Behan y sus libros en su sitio web: [mvbehan.com](http://mvbehan.com) .

## REFLEXIONES

## ¡Envíame tus consejos!

POR MARY BARNARD RAY

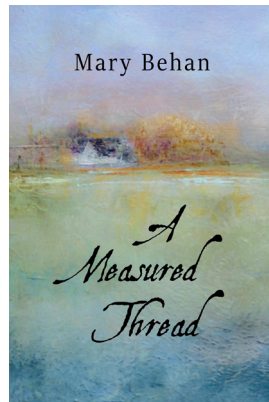
**T**ips. Me encantan las propinas. No el tipo de dinero, y no el tipo de "un consejo extraño" que intenta atraerlo a abrir algo en Internet. Estoy hablando de las grandes ideas aleatorias que obtengo que me sorprenden y que a menudo resultan útiles. Por ejemplo,



¿Quién sabía que colocar una hoja de suavizante para secadora en una bandeja para hornear galletas y luego cubrirla con agua ayudaría a eliminar las manchas quemadas? Eso fue solo algo efectivo, pero de todos modos me encantó la creatividad de la idea. Luego están los consejos de fotografía, como "llenar la pantalla con su tema importante", que me ayudaron a evitar alejarme demasiado al tomar retratos. Hay consejos para hornear, como poner una olla con agua caliente en el espacio con la masa de pan para mejorar el proceso de lechada.

Conseguí ese mientras esperaba en la fila en Woodman's del panadero profesional detrás de mí.

Sobre todo, me encantan los consejos que me ahorran el dolor, como guardar algunos pedazos de techo en mi baúl en el invierno para usar debajo de mis llantas si me atasco, y como nunca correr con las llantas si estás atascado en el barro. Apuesto a que algunos de ustedes tienen algunos consejos maravillosos e inusuales que pueden compartir. Si es así, por favor envíelos a [mbray@wisc.edu](mailto:mbray@wisc.edu). Si obtengo suficientes buenos consejos, los pondré en una columna futura. Por ejemplo, necesito desesperadamente una forma de evitar que mis gafas se empañen cuando uso una máscara. [norte](#)



RESUMEN DEL WEBINAR

## Líderes del condado de Dane y Madison se dirigen al Covid-19 Desafíos pandémicos

POR FAISAL A. KAUD, MIEMBRO, COMITÉ DE OPORTUNIDADES DE JUBILACIÓN

El 5 de febrero de 2020, cuando se informó el primer caso del nuevo virus corona, Joe Parisi (ejecutivo del condado de Dane) se reunió con Janel Heinrich (director de salud pública del condado de Madison y Dane) para formular un plan estratégico para limitar la propagación del virus. En nuestro seminario web UWRA del 1 de diciembre, Parisi y Heinrich informaron sobre el trabajo que se realizó bajo ese plan.

El primer enfoque fue proteger a las comunidades e individuos vulnerables, como los residentes del asilo de ancianos Badger y las personas sin hogar. Cuatrocientas personas sin hogar fueron alojadas en moteles y, con la cooperación de la Ciudad de Madison, el Centro de Recreación Comunitario de Warner Park se convirtió en un refugio temporal para personas sin hogar.

Posteriormente, los casos de infección por virus corona aumentaron drásticamente. Parisi y su equipo se sintieron como si estuvieran "construyendo un avión en el aire". En la etapa inicial de la pandemia, se notificaron 6159 casos en 214 días; pronto, después de un breve período de contagio exponencial, se notificaron 6178 casos en 14 días, lo que resultó en una tasa peligrosamente alta de ingresos a la UCI.

En este punto, Salud Pública emitió órdenes de protección de emergencia que incluían usar máscaras, lavarse las manos con frecuencia, observar la distancia social, evitar grandes reuniones y quedarse en casa si es posible. Se abrieron sitios de prueba en el Alliant Energy Center y en el sur de Madison y se coordinaron con el rastreo de contactos y la recopilación de datos. Se estableció una planificación cooperativa con las escuelas, varias agencias y el público. Estas medidas fueron necesarias para aplanar la curva y aliviar el dolor y el sufrimiento.

Parisi indicó que los fondos federales de la Ley CARES ayudaron al condado de Dane a proporcionar subvenciones para apoyar la economía local. Las subvenciones se hicieron a pequeñas



empresas, proveedores de cuidado infantil, Second Harvest Foodbank y agricultores locales. Se proporcionó dinero para prevenir los desalojos, instalar congeladores de alimentos en el Alliant Energy Center y en Verona, y para abrir un servicio de salud conductual. Desafortunadamente, los fondos federales se agotaron.

El condado continúa trabajando diligentemente para brindar condiciones seguras a sus ciudadanos. Sin embargo, la falta de planes federales y estatales para combatir esta pandemia y el estallido de demandas dirigidas a derogar las directivas de salud pública han hecho que esta tragedia nacional sea más difícil de manejar y de salvar vidas. El condado se ha comprometido a obtener un informe sobre la reconstrucción de la economía local cuando sea seguro abrir completamente los negocios.

Cheryl Batterman, gerente de la Agencia de Área para el Envejecimiento del Condado de Dane, explicó que su agencia brinda servicios a adultos mayores, que incluyen administración de casos, cuidado, recursos alimenticios, servicios de comidas, transporte y alivio del aislamiento social. Cuando es apropiado, dan referencias a otras agencias para la prestación de servicios. Algunos de estos servicios se realizan contratando con el

13 puntos focales comunitarios en el condado y con otros proveedores.

Jim Krueger, director de NewBridge, uno de los 13 puntos focales comunitarios para personas mayores, explicó que NewBridge ofrece servicios de administración de casos, entrega de alimentos y suministros, entrega de comidas, servicios de transporte y comunicación con clientes adultos mayores. Brindar estos servicios durante la pandemia ha sido un gran desafío, y algunas personas mayores discapacitadas y de bajos ingresos no están recibiendo la gama completa de servicios que necesitan. [norte](#)

*Este seminario web se grabó y se puede ver en línea en el sitio web de UWRA. Busque en "Recursos" "Presentaciones". El enlace a este excelente seminario web se encuentra en "Septiembre-diciembre de 2020".*



## MARCAS DE LIBRO

## Una biografía de Ulysses S. Grant

POR EVAN RICHARDS, MIEMBRO DE UWRA

**GRAMO** *despotricar* Pub pingüino (2017) es uno de los mejores libros que he leído en los últimos años.

Autor Ron Chernow argumenta que Ulysses S. Grant fue

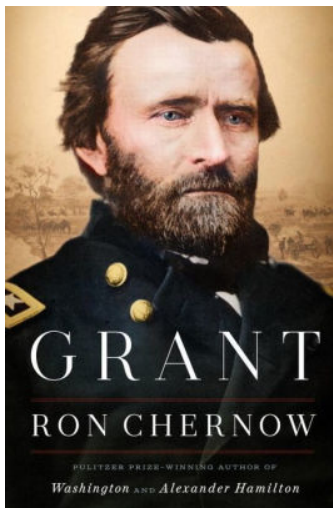
un presidente estadounidense mucho más grande de lo que generalmente se entiende, uno de nuestro más grande. Grant ciertamente tenía sus defectos. Su batalla de toda la vida con el alcoholismo está bien

conocido, como era su naturaleza demasiado confiada que permitió que los escándalos de corrupción que involucraban a su personal más cercano contaminen su administración. Sin embargo, sus heroicos esfuerzos para restaurar la Reconstrucción y los derechos de los ciudadanos negros en los estados anteriormente confederados se describen detalladamente en el libro.

Es comprensible, quizás, que la estatura de Grant haya sido disminuida por puntos de vista comunes que idealizaron al Sur y minimizaron los males de la esclavitud, apreciaron la "Causa Perdida de la Confederación" y vieron la causa de la Guerra Civil como "derechos del estado" de preservar la Unión y acabar con la esclavitud. La biografía de Chernow sobre Grant aclara las cosas. Él contrarresta la ideología revisionista de la "causa perdida" que aboga por una causa justa y heroica de los estados confederados durante la Guerra Civil y que continúa sembrando confusión sobre por qué se libró la Guerra Civil.

El libro más famoso de Chernow, *Alexander Hamilton*, inspiró el maravilloso musical que ha renovado el aprecio del público por Alexander Hamilton y los problemas de su tiempo. Creo que Ulysses Grant podría ser la inspiración de un musical igualmente convincente. [norte](#)

Envíe por correo electrónico reseñas de libros para la columna Marcas de libros a la coordinadora de la columna Laurie Mayberry al [laurie.mayberry@wisc.edu](mailto:laurie.mayberry@wisc.edu).



## PASEOS Y CAMINATAS

## Descubrir parques cercanos

POR KATHY CHRISTOPH, MIEMBRO DE UWRA

Uno de los mayores cambios para mí y mi esposo en 2020 fue nuestro viaje. Regularmente hemos realizado varios viajes internacionales al año y hemos realizado numerosos viajes en los Estados Unidos. En 2020, nos pusimos en marcha para descubrir parques que podríamos visitar desde casa en un día. Hemos visitado más de 50 y no hemos agotado las oportunidades. A continuación se presentan algunos aspectos destacados.

**Más oculto y único:** Reserva natural del condado de Dr. JS Garman en Waterloo. Es un pequeño parque del condado de Jefferson al lado de la planta Trek con 22 montículos construidos por nativos americanos en la cima de una colina. Mientras esté en Waterloo, pase por el Waterloo Fireman's Park en un hermoso entorno en el río Maunsha con un antiguo pabellón de baile, un carrusel histórico y senderos para caminar.

**Histórico único:** Aunque no es estrictamente un parque, el cementerio de Forest Hill en Speedway Road en Madison definitivamente merece una visita. Considere descargar el folleto del recorrido a pie antes de su visita.

**Más pasado por:** Rocky Arbor State Park, saliendo de la autopista I-90 cerca de Wisconsin Dells. Un sendero corto ofrece una caminata tranquila en un valle bajo afloramientos de arenisca y luego hasta un acantilado boscoso. Otro competidor para esta categoría es el bosque estatal Kettle Moraine cerca de Eagle. Disfrutamos especialmente de los senderos naturales de Scuppernong Springs y Paradise Springs.

**Grande en el paisaje:** Ferry Bluff State Natural Area en el río Wisconsin en el condado de Sauk, y Magnolia Bluff, un parque del condado de Rock cerca de Evansville.

**No pase por alto:** el UW – Madison Arboretum, el Lake Farm County Park y muchos otros están "en nuestros patios traseros" con mucho por descubrir.

Espero haber despertado su interés en los parques. Aunque no conozco ninguna referencia definitiva, consulte el libro *60 caminatas dentro de 60 millas: Madison*.

Ahora que he compartido algunas de mis experiencias e ideas, ¿qué ofrecerán? [norte](#)

RESUMEN DEL WEBINAR

## Después de las elecciones, ¿y ahora qué?

### Actualización económica

POR JERRY KULCINSKI, MIEMBRO, COMITÉ DE ASUNTOS FINANCIEROS EN LA JUBILACIÓN

**S**teven Rick, economista jefe de CUNA Mutual Group, presentó un fascinante seminario web el 16 de diciembre de 2020 sobre lo que podemos esperar de la economía de EE. UU. en 2021.

Su conclusión general es que, a pesar de los efectos de la pandemia COVID-19, 2021 devolverá la economía a la senda positiva en la que estaba antes de la pandemia. Señaló el lado positivo de la economía actual: el repunte de las ventas de viviendas y automóviles y la tasa de inflación por debajo del promedio, así como el lado oscuro de un mayor gasto deficitario federal para enfrentar los muchos desafíos de la pandemia. Se mostró optimista sobre la recuperación del PIB del -3,3% en 2020 al +4,1% en 2021.

Rick tuvo una visión interesante de cómo la pandemia ha cambiado el comportamiento tanto de los hogares como de las empresas de manera importante: muchas adaptaciones realizadas en 2020 probablemente estarán con nosotros en los próximos años. En general, su presentación fue una predicción positiva bienvenida de la rapidez con que la economía se recuperará de los tristes acontecimientos de 2020. [norte](#)

*Este seminario web se grabó y se puede ver en línea en el sitio web de UWRA en Recursos / Presentaciones / 2020-21 septiembre-diciembre.*

### DESAYUNO ESTE-OESTE

**Jueves, 11 de febrero de 2021**

9: 00-10: 00 a. M.

Reunión en línea

**Fecha límite de inscripción: 8 de febrero**

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:

[UWRAmadison.org/event-4085584](https://www.uwramadison.org/event-4085584)

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

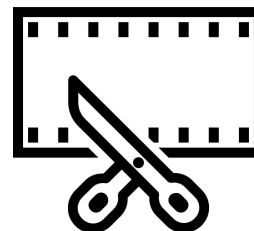
recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

## COMITÉ DE TECNOLOGÍA ELECTRÓNICA

### Conceptos básicos de la edición de video

POR KATHY CHRISTOPH, CO-PRESIDENTE, COMITÉ DE TECNOLOGÍA ELECTRÓNICA

**yo** Si ha intentado editar "simplemente" un videoclip, es probable que haya descubierto una variedad aparentemente interminable de opciones de software, muchas de las cuales son complejas, costosas y se ejecutan solo en cierto hardware.



En respuesta a una solicitud de formas más simples de editar videoclips, el miembro Jim Vannes preparó un manual de dos páginas para usuarios de Macintosh. Con QuickTime Player (incluido con el sistema operativo Mac), es posible recortar y dividir clips, ensamblar clips separados en un solo clip de película y reorganizar clips dentro de una película. La cartilla se publica en [UWRAmadison.org](https://www.uwramadison.org) en la pestaña Recursos.

Para los usuarios de PC, la miembro Rachel Baker recomienda un video de YouTube que explica la edición de video con el software incluido en Windows 10, [youtube.com/watch?v=t6yQwLuoO3w](https://www.youtube.com/watch?v=t6yQwLuoO3w).

Echar un vistazo. Darle una oportunidad. Si está interesado en funciones de edición más avanzadas u otro software, háganoslo saber. Siempre podemos ser contactados con cualquier pregunta o sugerencia sobre tecnología en [uwra.tech@gmail.com](mailto:uwra.tech@gmail.com). [norte](#)



THE UW NOW es una serie de conferencias en vivo y en video de expertos de la UW sobre temas actuales, ofrecida por la Asociación de Antiguos Alumnos de Wisconsin.

WAA también ofrece una serie de videos de Enrichimiento de exalumnos. Encuentra estas series y otros videos

a [youtube.com/channel/UCU7Dnf-69fU9qirG0035-wSg](https://www.youtube.com/channel/UCU7Dnf-69fU9qirG0035-wSg)

**COMITÉ DE VIAJES**

**¡Llamando a todos los aspirantes a Rick Steves!**

POR ESTHER OLSON, CO-PRESIDENTE, COMITÉ DE VIAJES

**re** ¿Disfruta compartiendo sus experiencias de viaje y fotos? Si es así, el Comité de Viajes lo está buscando. Durante este difícil momento de aislamiento y actividad limitada, ofrecer un seminario web o escribir un artículo para *El tamiz* acerca de sus experiencias de viaje puede ayudarlo a revivir sus placeres y brindar alegría y entretenimiento a los demás.

Póngase en contacto con los copresidentes del comité Esther Olson a [emolson2@wisc.edu](mailto:emolson2@wisc.edu) o Peggy Daluge en [rickn-peg@dalugetravel.com](http://rickn-peg@dalugetravel.com) **norte**

**Aperturas para jubilados de la UW como defensores del pueblo a tiempo parcial**

**PAGS** rovest Karl Scholz y la Oficina del Ombuds están buscando jubilados de la UW que se hayan retirado dentro del

últimos tres años para servir como defensores del pueblo a tiempo parcial. El servicio suele ser por un período de tres años, con una compensación de aproximadamente diez horas de trabajo por semana. Las solicitudes deben enviarse antes del 5 de febrero de 2021. Consulte los detalles completos en [ombuds.wisc.edu / posiciones-vacantes /](http://ombuds.wisc.edu/posiciones-vacantes/)

La Oficina del Ombuds es un recurso para todos los empleados de UW – Madison, incluidos los de Extensión (profesores, personal académico, personal universitario, asistentes graduados, postdoctorados y miembros del personal estudiantil). Los Ombuds brindan una oportunidad confidencial para que los empleados sean escuchados y se les proporcionen recursos, opciones y estrategias para abordar los problemas en el lugar de trabajo. Los defensores del pueblo trabajan independientemente de las oficinas administrativas de la universidad, abogando por la justicia y la equidad en el lugar de trabajo. Los defensores del pueblo se seleccionan entre profesores jubilados, personal académico y personal universitario para lograr la mayor amplitud y profundidad del programa. Las vacantes actuales son para profesores jubilados y personal universitario con amplia experiencia en el campus para ocupar los puestos que quedarán vacantes este año. **norte**

**norte Fechas del calendario de la UW – Madison Retirement Association norte**

Continúe monitoreando el [UWRAmadison.org](http://UWRAmadison.org) sitio web para más actualizaciones.

- Jueves 4 de febrero 5:00 PM Fecha límite de nominación para la Junta Directiva de la UWRA 2021-22 (ver enero *Cedazo* artículo)
- Martes 9 de febrero 10:00 a.m.-mediodía *Equidad en la educación pandémica* con Erica Turner, Desayuno virtual Gloria Ladson Billings y Carleton
- Jueves 11 de febrero 9: 00-10: 00 a. M. Jenkins East-West
- Miércoles 17 de febrero de 10:00 a. M. A 12:00 h. *Inversión sostenible, responsable o de impacto* con Tom Eggert
- Jueves 11 de marzo 9: 00-10: 00 a. M. Desayuno Virtual Este-Oeste
- Martes 16 de marzo 10:00 a.m.-mediodía *Rusia* con David MacLaren McDonald
- Miércoles 24 de marzo 2: 00–4: 00 p.m. *Florenia medieval: ciudad e inspiración de Dante* con Chris Kleinhenz
- Jueves 8 de abril 9: 00-10: 00 a. M. Desayuno Virtual Este-Oeste

Para obtener información sobre los próximos viajes de PLATO, visite [platomadison.org/page-18561](http://platomadison.org/page-18561).

Para obtener información sobre las reuniones de la Junta y el Comité y los plazos *El tamiz* consulte el sitio web de UWRA en [UWRAmadison.org](http://UWRAmadison.org).

# LA SIFTER

UWRAmadison.org

Asociación de Jubilados de UW-Madison

c / o División de Estudios Continuos 21

North Park Street, Room 7205 Madison, WI

53715-1218

SIN ÁNIMO DE LUCRO  
ORGANIZACIÓN  
FRANQUEO DE EE. UU.  
ID de PA  
Madison, Wisconsin  
Permiso No. 658

## ¿Movido o en movimiento?

*El tamiz* no lo hará automáticamente

ser remitido por el Servicio Postal. Utilice correo

electrónico, correo postal,

o visite nuestro sitio web para darnos su nueva

dirección para que pueda seguir recibiendo *El tamiz* sobre

una base regular.

## LA SIFTER

**EDITOR** • Sheila Leary

**COLUMNISTA** • Mary Barnard Ray

**COORDINADORES DE COLUMNA**

*Conoce a un miembro* • Deb Lauder

*Nuevas actividades en la jubilación* • Bob Jokisch

*Marcas de libros* • Laurie Mayberry

### ASOCIACIÓN DE JUBILACIÓN UW – MADISON

Sitio web: [UWRAmadison.org](http://UWRAmadison.org)

Teléfono: 608-262-0641

Email: [retireassn@mailplus.wisc.edu](mailto:retireassn@mailplus.wisc.edu)

**DIRECTOR EJECUTIVO** • Sandi Haase

**PRESIDENTE DE LA JUNTA** • Chris Kleinhenz

**PRESIDENTE ELEGIDO** • Esther Olson

**ANTIGUO PRESIDENTE** • María Czyszczak-Lyne

**SECRETARIO** • Marian Fisher

**TESORERO** • Beth Zemp

**DIRECTORES**

Tom Broman • Paul DeLuca • Marcy Doelp Jane Dymond • Susan

Fischer • Karen LaMere

Laurie Mayberry • Jack Sorenson • Wendy Way

## EN ESTE ASUNTO

Seminario web sobre equidad en la escolarización pandémica **pags. 1**

Del director ejecutivo y nuevo en el sitio web **pags. 2**

Seminario web sobre inversiones sostenibles **pags. 3**

Cómo cancelar el registro de un evento **pags. 4 y 5**

Nuevo a bordo: Laurie Mayberry **pags. 5**

Conozca a Sue Riseling, miembro de UWRA **pags. 6**

Nuevos miembros **pags. 6**

Nuevas actividades: escritura de memorias y ficción **pags. 7**

Columna de reflexiones **pags. 7**

Resumen del seminario web: pandemia en el condado de Dane **pags. 8**

Columna de marcas de libro **pags. 9**

Descubriendo parques cercanos **pags. 9**

Resumen del seminario web: economía de EE. UU. En 2021 **pags. 10**

Conceptos básicos de la edición de video **pags. 10**

Desayuno Este-Oeste **pags. 10**

Convocatoria de historias de viajes **pags. 11**

Ofertas de empleo para jubilados: Oficina del Ombuds de la UW **pags. 11**

Calendario de eventos de la UWRA **pags. 11**